

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/279845535>

El podcasting en catalán

Chapter · January 2010

DOI: 10.13140/RG.2.1.4943.9846

CITATIONS

0

READS

230

2 authors:



Jaume Llambrich Brull
Universitat Rovira i Virgili

8 PUBLICATIONS 0 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)



Toni Sellas
University of Vic

19 PUBLICATIONS 190 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)



Autores: Toni Sellas y Jaume Llambrich
Podcast: Connectant els punts
Web: www.tonisellas.cat

El podcasting en catalán

Cataluña dispone de una extensa tradición en el mundo de la comunicación sonora. Fue precisamente en Barcelona donde se iniciaron las primeras emisiones radiofónicas regulares, protagonizadas por la estación EAJ-1 de Radio Barcelona en 1924. Desde entonces, radioaficionados, radios comunitarias, emisoras locales y cadenas de radio diversas han sido escenario de brillantes momentos de la comunicación mediante el sonido. No resulta extraño, por lo tanto, que el podcasting tuviera una buena acogida desde muy pronto. Pero así como en el mundo de la radio el liderazgo de audiencia en Cataluña lo comparten dos emisoras que emiten su programación íntegramente en catalán (RAC1 y Catalunya Ràdio), en el universo del podcasting son pocos los podcasts en catalán y muchos podcasters catalanes optan por el español como idioma de sus proyectos sonoros. En estas páginas vamos a realizar un breve repaso a la situación del podcasting en catalán, tanto en lo que se refiere a los podcasters independientes como a la adopción de este nuevo canal por parte de la radio tradicional.

Los inicios

El primer podcast en catalán lo publica el blogger y podcaster independiente Pau Oliva, conocido en la red con el nick de pofHQ, el 27 de noviembre de 2004¹. Se trataba de un podcast sobre tecnología, en el que comentaba algunas noticias y artículos de este ámbito temático. Pese a su carácter pionero, la aventura de pofHQ no se alargó más allá de cuatro episodios. Sin embargo, el camino para el podcasting en catalán había empezado. A lo largo de 2005 varios podcasters catalanes iniciaron sus proyectos, pero se trataba de podcasts realizados en español. Un año más tarde, fueron precisamente dos de estos podcasters con una primera experiencia en el podcasting los que sacarían nuevos proyectos, esta vez en catalán. El 7 de noviembre de 2006, Nena (autora de “5 minutos con Nena”)² publicaba el primer episodio de “Nena en català”³, un podcast personal con el que quería difundir el conocimiento de la lengua catalana en otros países. Diez días después, Momo (autor, junto a Nena, del podcast “Solo 24 horas”)⁴ publicaba el primer audio de “Benvinguts!”⁵, un podcast sobre música en catalán.

Tras estas iniciativas, entre 2006 y 2007 surgirían nuevos proyectos de podcasting en catalán, impulsados por podcasters que debutaban en este nuevo medio con la lengua catalana como opción inicial: “La cultura del videjoc”, de Albert Murillo (15 de mayo de 2006, posteriormente renombrado como “El podcast de l’Albert Murillo”);⁶ “Paraules en podcast”, de Josep Lluís Silva

-
- 1 PofHQ. “Primer podcast en català”. [En línea]. Pof’s headquarters, 27 de noviembre de 2004. <<http://pof.eslack.org/blog/2004/11/27/primer-podcast-en-catala/>>. [Consulta: 27 de julio de 2010].
 - 2 NENA. 5 minutos con Nena. [En línea]. <<http://5minutosconnena.wordpress.com/>>. [Consulta: 4 de agosto de 2010].
 - 3 NENA. “Nena en Català #01”. [En línea]. Nena en català, 7 de noviembre de 2006. <<http://nenaencatala.wordpress.com/2006/11/07/nena-en-catala-01-2/>>. [Consulta: 4 de agosto de 2010].
 - 4 MOMO, NENA. Solo 24 horas. [En línea]. <<http://solo24horas.wordpress.com/>>. [Consulta: 4 de agosto de 2010].
 - 5 MOMO. “Benvinguts! #001”. [En línea]. Benvinguts!, 17 de noviembre de 2006. <<http://benvinguts.wordpress.com/2006/11/17/benvinguts-001-2/>>. [Consulta: 4 de agosto de 2010].
 - 6 MURILLO, A. “Leo Messi i la XBOX360”. [En línea]. El podcast de l’Albert Murillo, 15 de mayo de 2006. <http://katamari.podomatic.com/entry/eg/2006-05-15T06_23_07-07_00>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].

(24 de octubre de 2006);⁷ “Connectant els punts”, de Toni Sellas (inicialmente “Cabòries digitals”, publicado el 2 de febrero de 2007);⁸ “mossegalapoma”, de Tomàs Manzaneres (14 de mayo de 2007);⁹ “Podcasts d’asteroides”, de Jaume Llambrich (24 de octubre de 2007);¹⁰ y “InThePlaceToBe”, de Fantástico BCN (13 de noviembre de 2007).¹¹ A estos primeros podcasts en catalán se fueron sumando otros en los años siguientes, mientras que algunos de los pioneros dejaron de publicar o lo hacían de forma intermitente, como veremos más adelante al analizar la situación actual del podcasting independiente en catalán.

En relación a los inicios del podcasting en Cataluña, cabe destacar también que Barcelona acogió en octubre de 2006 las II Jornadas de Podcasting, el segundo encuentro de la comunidad del podcasting hispano que se realizaba, después de una primera convocatoria celebrada en Málaga en mayo de ese mismo año. Durante tres días, las jornadas de Barcelona, coordinadas por Daniel Aragay, congregaron a numerosos podcasters y oyentes, y permitieron debatir aspectos muy diversos, como la producción y edición de podcasts, la relación con la audiencia, podcasting y radio, o los directorios de podcasts, entre otros aspectos. Paralelamente, el podcasting tuvo también un espacio en el festival literario Kosmópolis 06, celebrado en el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB). Sin embargo, en ambas citas el podcasting en catalán apenas estuvo presente, como consecuencia de su biseñez y de la escasez de podcasts en lengua catalana en ese momento.

Precisamente con el objetivo de agrupar y fomentar el podcasting en catalán había nacido, unos meses antes, el portal Podcatalà, impulsado por Ana

-
- 7 SILVA, J.LL. “Campanya”. [En línea]. Paraules en podcast, 24 de octubre de 2006. <http://catala.podomatic.com/entry/eg/2006-10-24T15_40_12-07_00>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].
- 8 SELLAS, T. “Connectant els punts (podcast) 01”. [En línea]. Connectant els punts, 2 de febrero de 2007. <<http://www.tonisellas.cat/2007/02/02/cabories-podcast-01/>>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].
- 9 MANZANERES, T. “mossegalapoma podcast 1”. Mossegalapoma, 14 de mayo de 2007. [En línea]. <<http://mossegalapoma.cat/2007/05/14/mossegalapoma-podcast-1/>>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].
- 10 LLAMBRICH, J. “Gustau Moreno. Oliveres de promeses irrealis”. Podcasts d’asteroides, 24 de octubre de 2007. [En línea]. <<http://www.basar.cat/?p=216>>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].
- 11 FANTÀSTICO BCN. “InThePlaceToBe Podcast 01. Una mica de hip-hop francès”. [En línea]. InThePlaceToBe podcast, 13 de noviembre de 2007. <http://fantastico.podomatic.com/entry/2007-11-13T04_15_29-08_00>. [Consulta: 5 de agosto de 2010].

Romero. Se presentaba como un portal colaborativo, con un directorio y otros recursos ofrecidos por y para la comunidad de podcasters catalanes, además de noticias del ámbito tecnológico y sobre el podcasting. El proyecto, sin embargo, no llegó a los tres años de vida y actualmente permanece abandonado y ni siquiera puede consultarse el archivo de contenidos.

La radio y el podcasting

Más allá del podcasting independiente, en el universo radiofónico son las emisoras públicas las que toman la iniciativa en Cataluña en la adopción del podcasting como una nueva vía para la distribución de sus contenidos. El primero en hacerlo es el programa “L’Internauta”, en Catalunya Ràdio, conducido por el director del periódico digital Vilaweb, Vicent Partal. Este espacio lanza su primer podcast en septiembre de 2005. Como en muchos otros casos, se trata de una iniciativa personal del equipo del programa. Paralelamente, en el ámbito local también surge una iniciativa pionera, la de Vilassar Ràdio, emisora municipal de la población de Vilassar de Mar, en la comarca catalana del Maresme. En colaboración con la edición local del diario digital Vilaweb, en septiembre de 2005 esta emisora empieza a ofrecer algunos contenidos vía podcasting.¹² Se convierte, de este modo, en una radio pionera y en la prueba de que el podcasting es un nuevo medio al alcance de todo tipo de emisor, sin necesidad de grandes presupuestos ni del soporte de las corporaciones mediáticas.

En noviembre de 2005, otra emisora pública, COM Ràdio, inaugura su oferta de podcasts. En este caso, el oyente puede suscribirse a una dirección común que incluye todos los podcasts de la emisora o bien puede seleccionar el feed específico del programa que le interesa. Por su parte, Catalunya Ràdio aprovecha la experiencia de “L’Internauta” para lanzar posteriormente una amplia oferta de podcasts, coincidiendo con una remodelación de la página web del grupo, el 6 de febrero de 2006. A partir de aquí, el podcasting se consolida progresivamente en muchas emisoras de radio catalanas como un instrumento muy útil para difundir los contenidos que se emiten por vía herciana tradicional. En el caso de las cadenas líderes en el ámbito de la radio generalista comercial, a fecha de junio de 2010, Catalunya Ràdio y RAC1 superan el cen-

12 VILAWEB. “El podcasting ja és una realitat a Vilassar de Mar”. [En línea]. Vilaweb, 20 de noviembre de 2005. <http://www.vilaweb.com/www/noticia?p_idcmp=1620303>. [Consulta: 27 de julio de 2010].

tenar de podcasts en su oferta de radio a la carta.¹³ Además, en sus principales espacios, estas emisoras no se limitan al podcast general del programa sino que desmenuzan la oferta al detalle, con los podcasts de las distintas secciones que lo integran. De este modo, el oyente tiene una mayor capacidad de elegir aquellos contenidos que le interesan, gracias al podcasting.

Para estas cadenas de radio, el podcasting es un canal consolidado para poner a disposición de la audiencia aquellos programas y secciones que integran su programación tradicional, con el objetivo de dar a los oyentes más posibilidades de escucha. Es decir, los podcasts de las emisoras son un vehículo para que el oyente componga, con autonomía y según sus intereses, su propia parrilla de programación, su menú personal de contenidos sonoros. En este sentido, RAC1 y Catalunya Ràdio destacan como dos de las cadenas de radio de España que más podcasts ofrecen a su audiencia. Más allá de estos ejemplos, el podcasting se extiende también por la radio local y las radios libres y comunitarias como un complemento que amplía y mejora su oferta a través de Internet.

El podcasting, por lo tanto, es una herramienta de comunicación que se ha integrado con normalidad en la radio tradicional en catalán. No obstante, son muy pocos los contenidos originales emitidos exclusivamente vía podcast, y a pesar de que muchas emisoras comerciales lo consideran como una posibilidad de futuro, todavía no se han atrevido a utilizar el podcasting como un canal para experimentar con nuevos profesionales, contenidos o formatos. En el caso de estas dos grandes cadenas de ámbito autonómico, este inmovilismo se debe en parte a la rigidez de un medio poco dado a experimentar con contenidos alejados a la oferta convencional, y a la existencia de estructuras y dinámicas profesionales y logísticas asentadas desde hace años que acostumbra a ser bastante reacias a los cambios y las probaturas.

Otros usos del podcasting

Junto al universo del podcasting independiente y al de los podcasts de la radio tradicional, esta nueva herramienta se ha expandido también en otros ámbitos, en los que vemos algunas experiencias interesantes de podcasts en

13 La oferta de podcasts de Catalunya Ràdio puede consultarse en <<http://www.catradio.cat/podcasting/catradio>>. La de RAC1, en <<http://rac1.org/a-la-carta/>>. Estos contenidos, no obstante, varían en función del momento de la temporada en que se encuentren las emisoras.

catalán. Por un lado, la convocatoria de concursos literarios con el podcast como vehículo comunicativo. Este es el caso del “Concurs de podcasts poéticoartístics”, organizado por la red digital Tinet, el Ayuntamiento de Tarragona i la Universitat Oberta de Catalunya (UOC), del que se han celebrado dos ediciones.¹⁴ Se trata de un certamen en el que los podcasts deben ser creaciones sonoras realizadas a partir de un texto literario en cualquiera de sus géneros. En la misma línea, otra convocatoria interesante es la del concurso “Què m’expliques?”, organizado por Catalunya Ràdio en un intento de explorar nuevas posibilidades creativas mediante el podcasting y los podcasters.¹⁵

Por otro lado, el podcasting es un medio muy vivo en el ámbito educativo en Cataluña. La radio y los podcasts tienen su espacio en las escuelas e institutos mediante el programa XTEC Ràdio, un proyecto del Departament d’Educació de la Generalitat para fomentar el uso del catalán.¹⁶ El gobierno dota a los centros de los equipos y recursos necesarios para que los alumnos puedan realizar sus programas de radio, que posteriormente se difunden en Internet a través de la red educativa XTEC. El podcasting forma parte del proyecto como un modo de distribución y también como una vía de interacción entre los alumnos de las diferentes escuelas e institutos. Al mismo tiempo, el podcasting es, junto a los blogs, una herramienta con muchas posibilidades pedagógicas que algunos docentes ya han incorporado a sus asignaturas. Este dinamismo del podcasting en el ámbito educativo se traduce también en iniciativas interesantes para promocionar el podcast como vehículo comunicativo entre los niños y jóvenes. “Sentits en 2 minuts”, por ejemplo, es un concurso organizado por el Departament d’Educació de la Generalitat y el programa de Ràdio 4, “L’altra ràdio”, para fomentar la creación de contenidos mediante la palabra y el sonido entre los escolares.¹⁷ En su primera edición, en 2009, concursaron 130 podcasts realizados por alumnos de 30 centros educativos de Cataluña.

14 TINET. Concurs de podcasts poéticoartístics. [En línea]. <<http://jovescreadors.tinet.cat/>>. [Consulta: 7 de agosto de 2010].

15 CATALUNYA RÀDIO. “Què m’expliques?”. [En línea]. <<http://www.catradio.cat/programa/1152/Que-mexpliques.>>. [Consulta: 7 de agosto de 2010].

16 XTEC RÀDIO. [En línea]. <<http://www.xtec.cat/radio>>. [Consulta: 7 de agosto de 2010].

17 XTEC. Sentits en 2 minuts. [En línea]. <<http://www.xtec.cat/sentitsen2minuts/>>. [Consulta: 7 de agosto de 2010].

Otra iniciativa del mismo estilo, y también con éxito, es “Contes del món”, un concurso de podcasts organizado por la entidad COMSOC-Comunicació Social, en el que los alumnos de primaria y de secundaria participan con sus creaciones sonoras a partir de cuentos de tradiciones culturales de procedencia diversa.¹⁸

Podcasts independientes en catalán

A pesar de que la esfera del podcasting en catalán es sensiblemente menor que la de otras lenguas en cantidad, no por ello su nivel cualitativo debe ser menospreciado. En este apartado veremos una breve descripción de los proyectos vivos que se pueden encontrar en la red.

» Mossegalapoma

Tal y como indica su nombre, “Mossegalapoma” es un podcast que trata de las nuevas tecnologías, y especialmente del universo Apple y Mac.¹⁹ Iniciado el 2007 por Tomàs Manzanares, con el tiempo se han ido añadiendo un nutrido grupo de colaboradores en el programa. En la última temporada del programa han revitalizado el podcast añadiendo nuevos contenidos con entrevistas a personajes de diferentes ámbitos (política, deporte, cultura, etc.). Una de las características que individualizan más este proyecto en el ámbito podcaster catalán es, sin ninguna duda, como utilizan las nuevas tecnologías para crear feed-back con el oyente. Así, pues, el oyente puede opinar no sólo en comentarios en el blog o vía twitter, sino que puede entrar directamente en el programa vía skype, o puede influir en el desarrollo de la parrilla mediante google wave.

» Semàntic

Iniciado el 2010, “Semàntic podcast” trata sobre nuevas tecnologías.²⁰ Bernat Farrero, Jordi Romero y Masumi Mutsuda son ingenieros informáticos, y en el programa nos hablan de los temas más candentes de la actualidad in-

18 COMSOC. Contes del món. [En línea]. <<http://www.contesdelmon.org/ca/>>. [Consulta: 7 de agosto de 2010].

19 MANZANARES, T. et al. Mossegalapoma. [En línea]. <<http://mossegalapoma.cat/category/podcast/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

20 FARRERO, B.; ROMERO, J.; MUTSUDA, M. Semàntic podcast. [En línea]. <<http://semantic.cat/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

formática: programas, redes, códigos... Nada se escapa de su mirada siempre interrogante.

» **Dóna'm la veu**

Carlos Fenollosa y Galceran Orriols encabezan “Dona'm la veu”, un proyecto que cuenta con diez colaboradores y que se basa en el formato de tertulia radiofónica.²¹ En el podcast debaten ideas y temas candentes de la actualidad desde la óptica de la gente joven. Desde el 2008, sus debates, sin tapujos ni censuras, tocan los temas más variados, que van de la política a la economía o a la cultura. La característica especial de este podcast es que se presenta en formato bilingüe, y también se puede escuchar la versión en castellano, titulada “Dame la voz”.

» **Connectant els punts**

Desde el 2007 Toni Sellas nos ofrece un podcast que él mismo define como “un espacio para conversaciones tranquilas sobre comunicación, periodismo, podcasting, literatura... O sobre la vida misma”²². La mayor parte de los capítulos son entrevistas realizadas a personas clave del ámbito de la comunicación y la cultura. Cabe destacar en las últimas entregas el alto nivel de grabación y edición del sonido.

» **I encara gràcies**

Aunque de aparición reciente (este mismo año 2010), el equipo que produce el podcast (Neil y Julien) ya nos han ofrecido más de cuarenta entregas en seis meses, donde han tratado un sinfín de temas.²³ Esta pareja emula las tertulias más respetables con el menor grado posible de seriedad, sin complejo alguno y con un sentido del humor hilarantemente surrealista.

21 FENOLLOSA, C.; ORRIOLS, G. Dona'm la veu. [En línea]. <<http://blog.donamlaveu.com>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

22 SELLAS, T. Connectant els punts. [En línea]. <<http://tonisellas.cat/podcast>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

23 NEIL; JULIEN. I encara gràcies. [En línea]. <<http://iencaragràcies.com/blog/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

» **No en sabem res**

Eduard Batlle y Germà Capdevila emiten desde el 2009 un podcast a tener muy en cuenta en el panorama de emisión catalán.²⁴ Y lo es por la cantidad y calidad de los entrevistados: músicos, escritores, políticos, economistas, deportistas, cocineros... y todos de primer nivel. Un buen ejemplo de que un podcast independiente puede estar a la misma altura que un producto radiofónico profesional.

» **La mandarina de Newton**

Una vez al mes Irene Lapuente y Tomàs Manzanares nos subministran una buena dosis de ciencia y tecnología.²⁵ Este podcast, sumado a una web y a un blog, pretende fomentar la curiosidad, la innovación y la participación de sus oyentes, y por eso además de las pastillas de actualidad científica nos encontramos con una sección de experimentos y una completa agenda de actividades.

» **La Marfanta**

Este podcast ofrece una serie de cortes de audio realizados por el periodista Gustau Moreno que complementan su blog informativo.²⁶ Aunque se trata de material “en bruto”, con este podcast los oyentes pueden acercarse a la noticia en primera persona.

» **Podcasts d’asteroides**

En este podcast, Jaume Llambrich ofrece desde el 2007 una personal selección de fragmentos de literatura catalana y universal con el objetivo de dar a conocer escritores, pero también la música libre con que acompaña sus obras.²⁷

24 BATLLE, E.; CAPDEVILA, G. No en sabem res. [En línea]. <<http://noensabemres.blogspot.com/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

25 LAPUENTE, I.; MANZANARES, T. La mandarina de Newton. [En línea]. <<http://www.lamandinadenewton.com/podcast/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

26 MORENO, G. La Marfanta. [En línea]. <http://marfanta.blip.tv>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

27 LLAMBRICH, J. Podcasts d’asteroides. [En línea]. <<http://www.basar.cat/?cat=10>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

» La música de les esferes

Este es uno de los pocos podcasts de formato musical que se pueden encontrar en catalán.²⁸ Pero su mayor peculiaridad es que se confecciona con música clásica con licencias libres. Lo produce Jaume Llambrich desde el 2008.

Otros podcasts

En el blog <http://podcatala.blogspot.com> se puede encontrar una lista actualizada con los veinte podcasts independientes en catalán que se tienen identificados, además de herramientas y enlaces de interés.

Otra vía para encontrar podcasts es el portal dedicado a las producciones sonoras del web 3cat24.cat²⁹,²⁹ donde los usuarios suben directamente sus archivos, ya sean de los de sus propios podcasts ya sea de producción casual (como es el caso del Kiosk Jove, un espacio de periodismo digital escolar).

Conclusiones

Para concluir este capítulo, apuntamos algunas reflexiones a modo de conclusión. Se trata de breves notas que intentan resumir la situación del podcasting en catalán y apuntar algunas posibilidades para su evolución en los próximos años.

El podcasting está presente en Cataluña. Encontramos podcasts, podcasters y oyentes. Sin embargo, la paradoja es que, a diferencia de otros ámbitos, como la radio o los blogs, el catalán tiene una presencia menor en este universo.

De los podcasts en catalán existentes, son cuatro o cinco los que publican con regularidad y mantienen una actividad podcastera intensa. En muchos otros casos, la periodicidad es más irregular. Además, algunos de los podcasts pioneros en catalán han dejado de publicar.

28 LLAMBRICH, J. La música de les esferes. [En línea]. <<http://musicadelesesferes.wordpress.com/>>. [Consulta: 9 de agosto de 2010].

29 Para más información, consulten el web <http://www.3cat24.cat/elmeu3cat24/audios>.

El podcasting en catalán no termina de consolidarse. Por un lado, muchos podcasters catalanes optan por el castellano como lengua de su podcast, ya sea porque es su lengua habitual o bien porque de entrada la audiencia potencial es mayor. También debemos considerar que en los inicios del podcasting, podcasters y oyentes se adentraron en este nuevo medio a través de los podcasts en castellano, por lo que ahora les resulta natural mantenerse en ese espacio.

La aparición de nuevos podcasts en catalán no es frecuente. Sin embargo, en el último año han surgido nuevos podcasts en catalán con mucho ímpetu. Sumados a algunos de los primeros podcasters que todavía se mantienen activos, están contribuyendo a una cierta revitalización del podcasting en catalán.

El podcasting es una herramienta consolidada en el ámbito escolar. Su presencia en muchos centros a través de XTEC Ràdio y el éxito de diferentes concursos de podcasts en el ámbito educativo son una oportunidad para la futura incorporación de los jóvenes podcasters independientes.



No comercial (Non commercial): El material original y los trabajos derivados pueden ser distribuidos, copiados y exhibidos mientras su uso no sea comercial.
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.es>

1ª Edición: Octubre 2010

Libro colaborativo: “Podcasting, tú tienes la palabra”

Por Asociación Podcast

Coordinador del proyecto: Javier Pérez de Pedro

Diseño de portada: Arturo David Martín Navarro

Maquetación: José Juan Sánchez García y Sebastián Oliva Pujol

Glosario de términos: José Arocena Pérez y Adrián Perales Fernández

Imprime: <http://www.bubok.com/>

ISBN: 978-84-9981-064-5

DL: M-46810-2010